

X063/701

NATIONAL
QUALIFICATIONS
2011

THURSDAY, 2 JUNE
1.00 PM – 2.30 PM

SPANISH
ADVANCED HIGHER
Reading and Translation

50 marks are allocated to this paper, 30 for comprehension questions and 20 for translation into English. The value attached to each question is shown after each question.

You may use a Spanish dictionary.



Read carefully the following article in which the writer looks at the challenges facing the Spanish tourism industry and then answer, **in English**, the questions which follow.

Con el sol y la playa ya no basta

El turismo español es cada vez menos competitivo. Otros países ofrecen lo mismo por menos dinero. El nuevo modelo deberá huir de la masificación e innovar para dar más calidad. Un alemán que ahora mismo esté pensando dónde ir este verano tiene un dilema. Bastan sólo unos minutos en Internet y 550 euros en la cuenta del banco para planear unas vacaciones en la exótica República Dominicana. Cualquiera puede tirarse una semana en la playa de esta isla paradisíaca con la única preocupación de pedir el siguiente *mojito*. El precio incluye ocho noches de hotel, vuelo, desplazamiento y seguros de viaje. Los *mojitos*, eso sí, hay que pagarlos aparte. El alemán puede elegir entre un paquete de estas características o, por un precio no muy inferior, pasar una semana en Mallorca. La comparación muestra a las claras los retos a los que se enfrenta el turismo español: cómo al mismo tiempo que pierde competitividad aparecen cada vez más destinos con precios asequibles y ofertas muy apetecibles.

Los años de *vacas gordas*, es decir cuando el número de extranjeros aumentaba sin parar, no se han aprovechado por la industria turística para establecer las bases de un modelo sostenible a medio y largo plazo. Era la época de la devastación sistemática del litoral español, especialmente sangrante en provincias como Alicante o Almería. El paisaje, que debe durar siglos, ha sido destruido por una sola generación.

Lola González sufre ahora la conjunción de dos males: la crisis económica en España y la falta de apoyos financieros en la Comunidad Valenciana para mantener un negocio diferente. Hace nueve años montó un hotel de turismo rural dedicado a la salud en la montaña de

Alicante. Huyendo del modelo tradicional de la tumbona y el bocata, González ofrece servicios de *spa*, masaje, atención médica y una cuidada gastronomía. “Nuestros resultados fueron mejorando de año en año hasta el anterior. Empezamos en la época del *boom* de Terra Mítica¹, cuando esto parecía que iba a ser la solución, pero el año pasado las reservas cayeron en torno al 35%”, dice Lola.

Los errores estratégicos cometidos por el sector turístico combinados con la crisis global, afectan directamente a las clases medias de los países emisores². José Luis Zoreda, vicepresidente del Exceltur, que representa las grandes empresas del sector, lo mira desde una perspectiva muy distinta de hoteleras como Lola González. Pero el diagnóstico de ambos no difiere mucho: hay que cambiar el modelo.

El objetivo es proveer un modelo más competitivo, es decir ofrecer una experiencia individualizada a cada visitante; la pareja que quiere ir a una playa no masificada y cenar en buenos restaurantes, el grupo de amigos que busca deportes de riesgo, la familia interesada en seguir una ruta cultural durmiendo en hospedajes con historia.

Josep Oliver, catedrático de turismo de la Universidad Autónoma de Barcelona comenta: “Los cambios no vienen sólo del lado de la oferta de los competidores. La demanda tampoco tiene nada que ver con la de hace 15 años. Los viajes son ahora más cortos, más urbanos y más diversos. Se ha acabado eso de la familia que se iba un mes a la playa. Sol y playa es lo que venían buscando los europeos en los años sesenta. En aquella época de Franco ocurrió el milagro económico y España no tenía mucha competencia con la consecuencia de que el turismo al sur de los Pirineos desbancó a Italia y a Francia.”

Reconoce Zoreda que en los años
 90 noventa aparecieron tímidamente nuevos
 destinos, como Túnez, Marruecos o el
 Caribe. “Tenemos que reinventar el
 producto y satisfacer a un cliente mucho
 95 más exigente. Y todo ello sin destruir el
 paisaje, como se ha hecho en los últimos
 años. Una sola generación ha destruido
 un recurso que debería durar cientos o
 miles de años. Sin embargo, es una
 100 sandez decir que el modelo del sol y playa
 se ha acabado. Es obvio que éstos van a
 seguir siendo los motores fundamentales
 del turismo español. Pero sí es cierto que
 ya no es válido el modo de aproximarse a

los que quieren tumbarse frente al mar”.

“La verdad es que nos hemos dormido 105
 en los laureles”, añade Zoreda.
 “Precisamente para luchar contra este
 descanso sobre laureles, para dar un
 vuelco al modelo de masificación y
 turismo de bocata y litronas, han nacido 110
 varios proyectos de reforma. Estos
 proyectos buscan innovación, prosperidad
 y sostenibilidad para la industria como ya
 ha ocurrido en Barcelona. La capital
 catalana ha aprovechado la colaboración 115
 público-privada para convertirse en un
 destino masivo de turismo cultural,
 profesional y gastronómico.”

Terra Mítica¹ name of a theme park near Benidorm
 países emisores² countries where tourists come from

QUESTIONS

Marks

1. Why might a week in Mallorca not be the most attractive option for a German tourist who is contemplating a summer holiday? 5
2. (a) How does the writer explain the term “los años de vacas gordas”? 1
 (b) Why is the writer critical of the tourist industry during this period? 5
3. How did Lola González’s mountain retreat differ from standard tourist packages? 2
4. If Spanish tourism is to be more competitive, what objective should be borne in mind? 4
5. (a) According to Josep Oliver, how has demand changed over the last 15 years? 2
 (b) Why was the “sun and beach” option so successful in the 60s? 4
6. Now consider the text **as a whole**.
 In your view, to what extent does Spain take too much for granted when it comes to tourism? Support your answer with detailed reference to the text. 7
7. Translate into English:
 “Tenemos que reinventar . . . turismo español.” (lines 92–102) 20

[END OF QUESTION PAPER]

(50)

[BLANK PAGE]

X063/702

NATIONAL
QUALIFICATIONS
2011

THURSDAY, 2 JUNE
2.50 PM – 4.10 PM

SPANISH
ADVANCED HIGHER
Listening and Discursive Writing

There are two sections in this paper. You should spend approximately 30 minutes on Section I and 50 minutes on Section II.

Section I: 30 marks are allocated to this section.

Section II: 40 marks are allocated to this section.

You may use a Spanish dictionary.

You will have 2 minutes to study the questions before hearing the recording for Section I. During this time you should study the questions for both Part A and Part B.



Section I—Listening

Part A

Listen carefully to the report about how young people relate to digital technology and then answer **in English** the questions which follow.

You will hear the item twice with an interval of one minute between the playings. There will then be a further interval of three minutes before you hear Part B. You may make notes at any time.

Questions	Marks
1. How is the generation of so-called “digital natives” defined?	2
2. Why do most teachers describe this generation as very different to previous ones?	3
3. What do these students realise once they reach university?	2
4. (a) According to Fernando García, what is the biggest problem for the “cut and paste” generation?	2
(b) What is his biggest worry for the future?	1
	(10)

Part B

Now listen to Victoria and Francisco discussing the issues surrounding the impact of technology on young people nowadays and then answer **in English** the questions which follow.

You will hear the conversation twice with an interval of one minute between the playings. You may make notes at any time.

Questions	Marks
1. Why does Francisco refer to language learning in order to explain the term “nativos digitales”?	3
2. According to Victoria, what impact does technology have on the lives of young people?	3
3. What does Victoria say about computers and young people?	2
4. The report on technology suggests caution. What further advice does Francisco offer?	3
5. (a) What does Victoria find so impressive?	1
(b) Give two examples to support her view.	1
6. What comments are made about photographs on Facebook by	
(a) Francisco?	1
(b) Victoria?	2
7. According to Francisco, how strict can some parents be?	2
8. What optimistic note does Victoria end on?	2
	(20)

(Total = 30 marks)

[Turn over for Section II—Discursive Writing

Section II—Discursive Writing

Write an essay **in Spanish** of about 250–300 words on **one** of the following topics.

1. ¿Influye más la cultura norteamericana que la europea en nuestra vida cotidiana?
2. El papel del hombre no ha cambiado tanto como el de la mujer durante los últimos 50 años. ¿Qué te parece?
3. Hoy en día la pobreza discrimina más que la raza. Discute.
4. A poca gente le interesan los medios de transporte alternativos. ¿Estamos realmente preparados para hacer sacrificios para proteger el Medio Ambiente?
5. Los jóvenes de hoy no suelen leer ni periódicos ni libros. ¿Los medios de comunicación necesitan cambiar para atraer a los adolescentes?

(40 marks)

[END OF QUESTION PAPER]

X063/703

NATIONAL
QUALIFICATIONS
2011

THURSDAY, 2 JUNE
2.50 PM – 4.10 PM

SPANISH
ADVANCED HIGHER
Listening Transcript

This paper must not be seen by any candidate.

The material overleaf is provided for use in an emergency only (eg the recording or equipment proving faulty) or where permission has been given in advance by SQA for the material to be read to candidates with additional support needs. The material must be read exactly as printed.



Instruction to reader:

Candidates have two minutes to study the questions for Part A and Part B.

Part A

The passage below should be read in approximately 1½ minutes. On completion of the first reading, pause for one minute, then read the passage again.

There should then be a further pause of three minutes before reading Part B.

Where special arrangements have been agreed in advance to allow the reading of the material, it may be read by a male or female speaker.

Listen carefully to the report about how young people relate to digital technology and then answer **in English** the questions which follow.

You will hear the item twice with an interval of one minute between the playings. There will then be a further interval of three minutes before you hear Part B. You may make notes at any time.

(m) Según los tecnólogos españoles, los adolescentes de hoy en día pertenecen a la llamada **or** generación de *nativos digitales*.

(f) Este término agrupa a los jóvenes que nacieron en los años noventa y que no recuerdan la vida sin Internet.

En España, la mayoría de los profesores de instituto reconocen que esta generación es totalmente distinta de las anteriores. Sostienen algunos que es una generación que ha crecido con un móvil en la mano izquierda y un ratón en la derecha.

Y estos primeros *nativos digitales* ya están llegando a la universidad. Es allí donde los estudiantes se están dando cuenta que tanto los profesores como los padres no siempre tienen el conocimiento adecuado para ofrecer respuestas a sus preguntas. Y así las respuestas se buscan en la Red.

El profesor Fernando García reconoce un problema muy grande para esta generación del corta y pega. Aunque los alumnos tengan más información, sus análisis tienden a ser más superficiales puesto que Internet se lo da todo hecho.

La preocupación para el futuro es que estos llamados *nativos digitales* comiencen a perder la capacidad de estudio y de investigación que es esencial tanto en la vida real como en la virtual.

Instruction to reader(s):

Part B

The dialogue below should be read in approximately 4½ minutes. On completion of the first reading, pause for one minute, then read the dialogue a second time.

Where special arrangements have been agreed in advance to allow the reading of the material, those sections marked **(m)** should be read by a male speaker and those marked **(f)** by a female speaker.

Now listen to Victoria and Francisco discussing the issues surrounding the impact of technology on young people nowadays and then answer **in English** the questions which follow.

You will hear the conversation twice with an interval of one minute between the playings. You may make notes at any time.

- (f)** “¿Nativos digitales?”—¡nunca he oído hablar de este término! No sé si entiendo muy bien el significado. ¿Tú sabes por qué se llaman así?
- (m)** Pues, claro. Me parece que se ha hecho una comparación con el aprendizaje de otras lenguas porque las personas que hablan idiomas extranjeros desde pequeños, aprenden muy rápido idiomas adicionales. Y lo mismo pasa con la tecnología, así el término “nativo”.
- (f)** Ahora veo que tiene sentido, pero no todo es una maravilla cuando se habla del impacto que la tecnología ha tenido en las vidas de los jóvenes. Los niños y los adolescentes de hoy necesitan un buen número de horas al día para atender todos sus quehaceres tecnológicos—¡los quehaceres domésticos pueden esperar!
- (m)** Y claro, los padres y los profesores se están preocupando mucho puesto que hay tantos jóvenes que dedican gran parte de su tiempo a estar conectados.
- (f)** Pues, por lo que he leído sobre este tema y pensando en cómo se comportan los adolescentes que yo conozco, estas actividades son ya normales para los jóvenes. Parece que el ordenador es una plataforma de comunicación y no constituye de ninguna manera una barrera para ellos.
- (m)** Puede ser, mujer, y aunque el informe sugiere cierta precaución en cuanto a la tecnología, yo diría que como siempre en la vida, un buen equilibrio es esencial—a menos que los jóvenes no se dejen de lado o que se olviden el resto de las actividades de una vida normal, como por ejemplo ir al cine, salir con los amigos o pasar tiempo en familia—yo dejaría tranquila a esta generación “web”.
- (f)** Sí, pero lo que realmente impresiona es cómo los adolescentes pueden prestar atención a tantas cosas al mismo tiempo. Mientras están conectados con su red de amigos, ven un vídeo en You Tube, comparten y suben fotos, se descargan música o ven un programa de tele que no han visto. Y todo esto a la vez.
- (m)** Estoy de acuerdo. También son impresionantes estas redes sociales como Facebook que permiten a la gente mantenerse en contacto con los demás gracias a las imágenes que cuelgan o los mensajes que escriben. Pero claro que es inevitable que seleccionen las fotos en las que salen bien, en las que muestran al público su mejor cara.

- (f) Bueno hombre, puede ser para ciertas personas, pero en Facebook por ejemplo, he visto tantas fotos colgadas por otras personas que no me interesan para nada y la calidad de las fotos es malísima.
- (m) Ya, pero no hay nadie que esté insistiendo en que veas esas fotos. Hace poco, leí en un periódico que la mayoría de los estudiantes en Europa tiene alrededor de 1,000 amigos en estas redes sociales. Pero ¿cuántos de esos 1,000 amigos han visto en persona? ¿Cuántos conocen personalmente?
- (f) Ciertamente, es verdad. Con esa cantidad de personas, puede haber peligro con gente rara. Los padres tienen que asegurar que sus hijos naveguen con seguridad por Internet.
- (m) Por supuesto, porque hay padres que confían en que los hijos están estudiando o haciendo sus deberes, cuando en realidad se están conectando con gente desconocida. No me extraña entonces que algunos padres muy estrictos se lleven el cable de Internet cuando salen de casa.
- (f) Bueno, sea lo que sea, yo sigo siendo optimista porque creo que un hijo colgado todo el día entre el MP3, el ordenador o la cámara de fotos no es razón por sí misma para preocuparse.

[END OF TRANSCRIPT]